

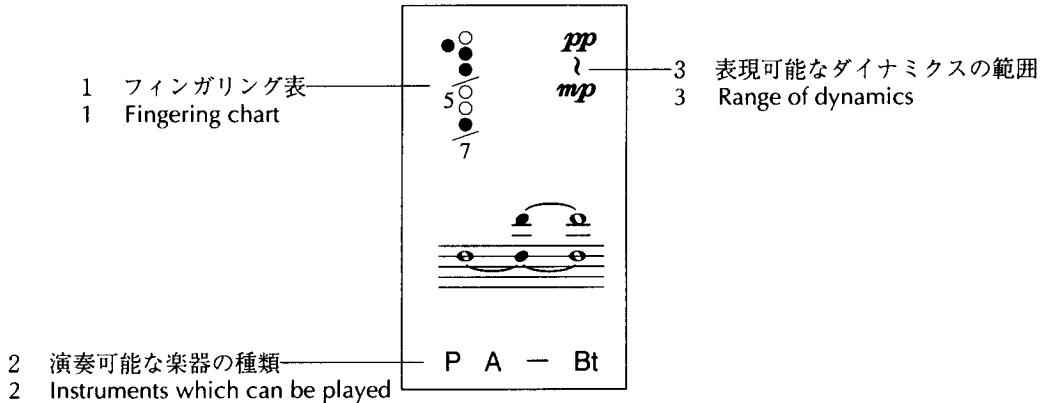
II 表の見かた

II Notes on the Diagrams

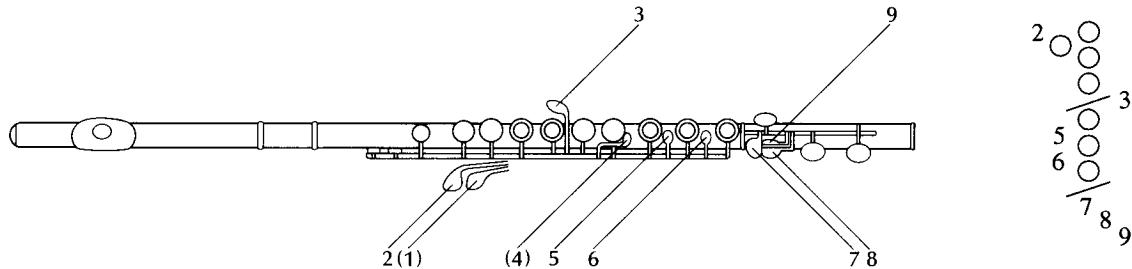
「III 重音」と「IV 重音のトライル」の表は、およそ以下のよう構成になっている。フィンガリング、略号、記号などは、本書のすべての章に共通して用いられている。譜表は記譜にしたがっている。

The diagrams in the sections on "Multiphonics" and "Multiphonic Trills" are presented in the following manner. Signs for fingerings, abbreviations and symbols are the same throughout this book.

The staves show the musical notation.



1 フィンガリング表



穴の開閉記号は次の通りである。

○=開。

●=閉。

リング・キー・フルートに対しては、さらに以下の記号が使われている。

◎=リングのみ閉じる。

●=リングの穴を約半分ふさぐ。

●は、リング・キー・フルートのリングをおよそ半分ほど閉じることを示すが、必ずしも正確に半分を意味するわけではない。

また、ほんのわずかのふさぎ具合で、音の出ないこともある。場合に応じての微妙な調整が必要である。

◎または●の使用されているフィンガリング表は、指による微妙な穴の開閉の調整を必要とするため、リング・キー・フルートでのみ可能、カヴァード・キー・フルートでは不可能となる。

1のキーは、数字ではなく、○または●で示す。それ以外のキーについては、その数字が示されている場合は「そのキーを押さえる」(穴の開閉にかかわらず)ことを表す。

The following signs are used for the holes:

○ = Open the hole.

● = Close the hole.

For the flute with open-hole keys, two further signs are used:

◎ = Depress only the rim of the hole.

● = Depress the rim and close half of the hole.

● indicates that about half the hole is closed with a depressed rim. However, it does not necessarily mean "half" in the strictest sense. Even with a note only slightly closed, it is possible for no sound to occur. Very delicate adjustment is required in each case.

Fingerings shown with ◎ or ● require delicate opening and closing of tone holes with fingertips and are possible only with a flute with open-hole keys.

The 1st key is indicated not by number but by the sign of ○ or ●. For the other keys, the numbers in the fingering chart indicate that the key is to be pressed (regardless of whether the hole is open or closed).

ここに記したフィンガリングは、著者自身の楽器および演奏の方法で、もっとも演奏しやすいものを記してあるが、それぞれの楽器や演奏法によっては、フィンガリングを少し変えたほうがよい場合もある。たとえば、7のキーを8、あるいは9のキーにするなど、いろいろと試みるべきである。それらの試みは、新しい奏法の発見にもつながる。

2 演奏可能な楽器の種類

P = ピッコロ

A = アルト・フルート

B = トリル・キーのないバス・フルート

Bt = トリル・キーフラッシュバス・フルート

All the fingerings in this book show the easiest way to play the instrument using the author's methods. Bear in mind that with different methods or different instruments, slightly altered fingerings may produce better results, for example, changing 7th key to 8th or 9th key. Through such trial and error, new methods can be discovered.

2 Instruments which can be played

P = Piccolo

A = Alto flute

B = Bass flute without trill keys

Bt = Bass flute with trill keys

With the concert flute in C, all sounds in the following diagrams can be attained. In addition, the above abbreviations printed at the bottom of each fingering chart in the "Multiphonics" and "Multiphonic Trills" sections indicate which other instruments can be used to achieve such sounds.

For example, "P A — Bt" indicates that the sounds can be attained with the concert flute in C, the piccolo, the alto flute and the bass flute with trill keys, but not with the bass flute without trill keys.

Fingerings effective only for certain instruments are shown with the abbreviation for that instrument.

Throughout the book, with the exception of the sections on "Multiphonics" and "Multiphonic Trills," instruments which can achieve the effect with the fingerings shown are listed as the "applicable instruments" at the top of the charts. Those instruments shown against a white background are to be applied whereas instruments shown against a mesh background are not to be applied for the techniques. "FI" is the abbreviation for the concert flute both with closed- and open-hole keys.

× = Impossible to play.

◆ = Difficult to play, or cannot get full effect / expression.

Where the fingering is impossible or difficult with any flute, only the signs "×" or "◆" are applied. The combination of "×" and the abbreviation of the instrument, as in "× P" or "× B," means that the sounds cannot be attained with the instrument indicated.

In this book, fingerings possible with the concert flute in C are also possible with the flute with B foot joint. Those possible only with the B foot joint are explained in more detail in the section on "B Foot Joint."

あるフィンガリングが、特定の楽器にのみ有効な場合は、そのフィンガリングの上に楽器の略号をつけて区別した。

「重音」と「重音のトリル」以外のすべての章では、そこで取り上げたフィンガリングが、どの楽器に対して有効であるかを各表の始めに「可能な楽器の種類」として示した。白地は可能、アミのかかった略字の楽器では不可能である。FIは、リング・キー、カヴァード・キーの方式にかかわらず、コンサート・フルートを意味する。

×=演奏不可能。

◆=演奏が困難で、じゅうぶんな効果を得られない、または、表現が乏しくなってしまう。

すべてのフルートで演奏不可能であるものには「×」、すべてのフルートで演奏が困難であるものには「◆」を付けた。また、特定の楽器において不可能なものについては、それぞれ「×P」「×B」など、×印と楽器の略号との組み合わせによって示す。

C管のコンサート・フルートを基準として取り上げてあるが、H音用足部管をつけたコンサート・フルートでも可能である。H音用足部管をつけた場合のみ可能な奏法については、「VI H音用足部管」の章にまとめた。

3 表現可能なダイナミクス

そのフィンガリングによって得られる音の、音楽的な表現としてのダイナミクスの可能性、あるいはその幅を示す。

ダイナミクスが単独で示されている場合には、そのダイナミクスでのみ演奏可能である。「***pp~mp***」とある場合には、その範囲内の一定のダイナミクスで開始から終了まで演奏することも可能であるし、また、範囲内で、***pp < mp***、***pp < mp > pp***などとダイナミクスを変化させることも可能である。

4 その他の記号

   = 微分音高い。

   = 微分音低い。

これらの臨時記号は、必ずしも正確な四分音を表すわけではない。微分音的に幅のある音程を意味している。

 = 少し高くなる。

 = 少し低くなる。

示された奏法によって得られる演奏音が、記譜の音よりも微分的に高く、あるいは低くなることを示す。

E△=唇の操作(アンブシャー)で音を高くする。

E▽=唇の操作(アンブシャー)で音を低くする。

フィンガリングだけでは得られず、アンブシャーを併用することによって可能となる音もある。示されたフィンガリングを用いるが、同時に唇を操作(アンブシャー)して、本来そのフィンガリングで得られる音を高く、あるいは低くする。

(R)=リング・キー・フルートの方がよりよい効果を得る。

ポルタメントなどの場合、リング・キー・フルートでは、開いている穴を微妙に調整することが可能であるため、カヴァード・キー・フルートより移行が滑らかにおこなえる音がある。

3 Range of Dynamics

The range of dynamics with potential for musical expression of each sound is indicated by dynamic markings.

When only one dynamic marking is given, that sound can only be played in the indicated dynamic. The mark "***pp~mp***" indicates that the sound can be performed within the indicated range, either by sustaining one level of intensity throughout or by making changes such as ***pp < mp***, ***pp < mp > pp***.

4 Other Symbols

   = a microtone higher.

   = a microtone lower.

These signs do not necessarily indicate a difference of exactly one quarter tone higher or lower. They indicate a microtonally different pitch.

 = Pitch gets slightly higher.

 = Pitch gets slightly lower.

The note achieved with the indicated technique will sound a microtone higher or lower than the notes in the musical notation.

E△= Make the pitch higher by means of embouchure.

E▽= Make the pitch lower by means of embouchure.

There are notes which can be achieved not only with fingerings shown but with the use of appropriate embouchure at the same time. While employing the indicated fingering, use embouchure to make the pitch higher or lower.

(R) = Better effects can be achieved with the flute with open-hole keys.

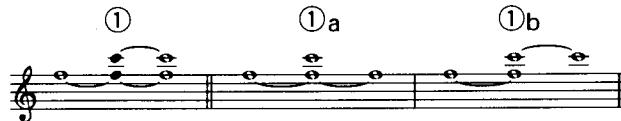
Because it is possible to make delicate adjustments of open holes with the fingertips, when executing portamento certain notes can be attained with smoother movement than with closed-hole flutes.

III 重音

III Multiphonics

1 表の見かた

音符と音符をつなぐーまたはーは、重音の前後の展開の可能性を示す。



すなわち①のように書かれている場合、F音から始めて、C音を加え、F音を残す(①a)、あるいは、F音から始め、C音を加えて、C音を残す(①b)ことが可能であることを示す。言い換えると、この例の場合、重音から開始することはできない。

展開例をもうひとつ挙げておこう。下の例では、重音から開始することも可能である。



本書に挙げた重音のうち、いくつかの重音は場合によって、かすかに3つ目、4つ目の音が聴こえることがある。しかしフルートの場合、オーボエやクラリネットの重音のように、3つ目以上の音がはっきりと聴こえるわけではない。したがって、本書では、明確に聞き分けられる重音のみを記してある。

ここに記した重音は、リング・キー方式、カヴァード・キー方式にかかわらず、いずれのコンサート・フルートでも共通で可能。ただし、フィンガリング表に◎または●のあるものは、リング・キー・フルートでのみ可能である。

他の可能なフルートについては、それぞれの譜表の下に楽器の略号で示した。

ピッコロでも可能な重音で8または9のキーが使用されている場合、ピッコロでは7のキーを用いる。またピッコロで可能であっても、得られる音が少し高くなるものには、Pの上に↑を付した。

2 重音のダイナミクス

ほとんどの場合、単音から重音に移行すると、必然的に音量が増す(ただし、pp、またはpp~pでのみ演奏可能な重音を除く)。

1 Notes on Diagrams

ー and — between notes indicate the possibility of development before and after multiphonics.

In example ① it is possible to start with F, add C and retain F (① a), as well as to start with F, add C and retain C (① b). In other words, in this example it is not possible to start with multiphonics.

Another example of development follows, and in this case, it is possible to start with multiphonics:

Among the multiphonics presented in this book, some third or fourth notes may be faintly heard. However, unlike the oboe or the clarinet, third or fourth notes on the flute cannot be heard clearly. Therefore, only notes which are clearly audible are presented in this book.

All multiphonics presented in this book are attainable on concert flutes whether open- or closed-hole type. Fingerings indicated as ◎ or ● are attainable only on flutes with open-hole keys.

Other flutes which can be used are listed in abbreviated form under the notations.

To play multiphonics on the piccolo, use the 7th rather than 8th or 9th key. When the pitch sounds a little higher on the piccolo, ↑ is indicated above P.

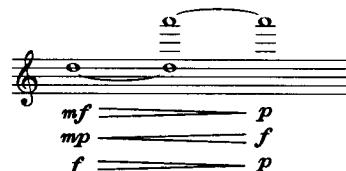
2 Dynamics of Multiphonics

In most cases, when the shift is made from monotone to multiphonics, volume must necessarily increase, with the exception of multiphonics in the performance range of pp and pp~p.

したがって、つぎのようなダイナミクスは物理的に不可能である。



しかし、音楽的には、つぎのように記されている場合でも、問題なく表現可能である。



The following dynamics are therefore impossible.

However there should be no problem musically with the following dynamics.

3 重音の開始と終了

重音奏法というのは、低い音の中に含まれている倍音を、もとの音と一緒に演奏する奏法である。したがって、ほとんどの場合、もととなる低い音から始めて高い音を加える方が、演奏が容易である。*pp*では、特にその傾向が強い。

ただし、比較的容易に、同時に始めることが可能な重音もある。

以下の重音表で、始めの音が単音のものは、単音から開始して重音とした方がよいもの、また、始めから重音となっているものは、比較的同时に重音で開始できることを表わしている。

また、*pp*～*mf*で終わる重音は、実際にはほとんどにおいてどちらかの音が先に消えてしまう(aまたはb)。開始のときと同様に、まったく同時に終わらせることはできない。



したがって、ディミヌエンドで終わる重音の場合には、下の例のように、どちらの音を最後まで持続させたいかを記譜すべきである。



重音を同時に終わらせるためには、ほんの少しアクセントを付けるか、*f*～*ff*で強く吹き切る。したがって、つぎのような場合には、2つの音を同時に終わらせることが可能である。

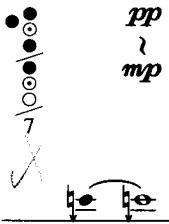
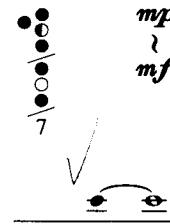
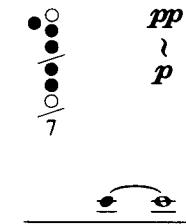
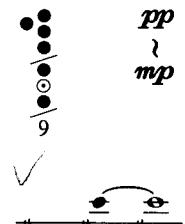
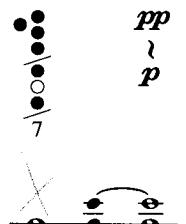
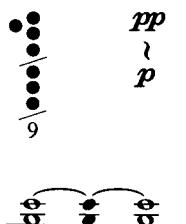
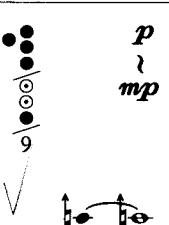
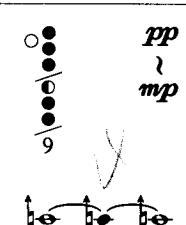
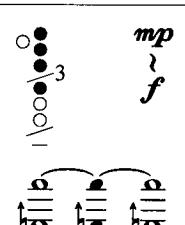
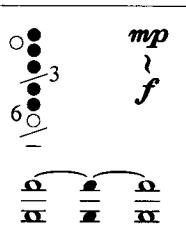
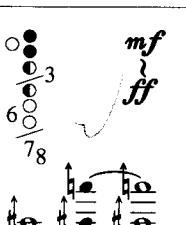
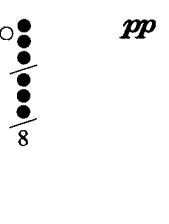
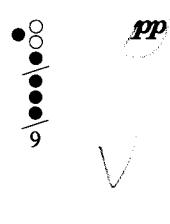
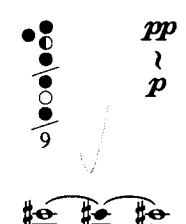
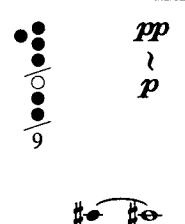
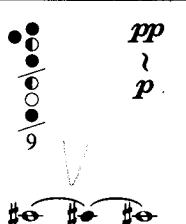
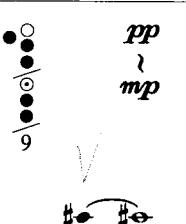
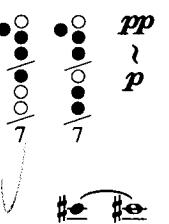
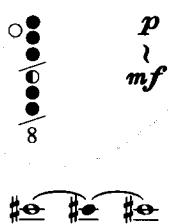
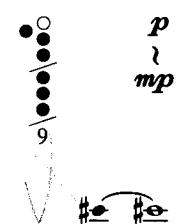
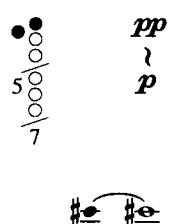
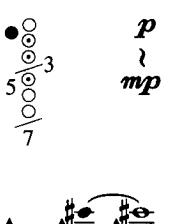
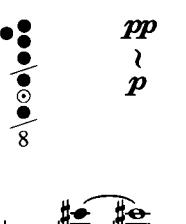
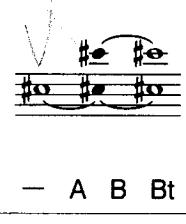
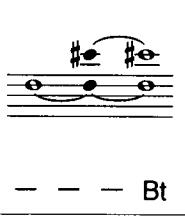
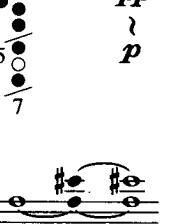
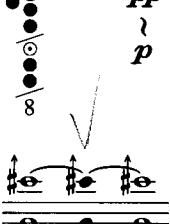
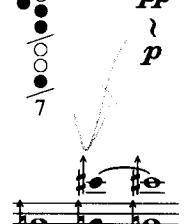
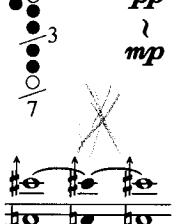


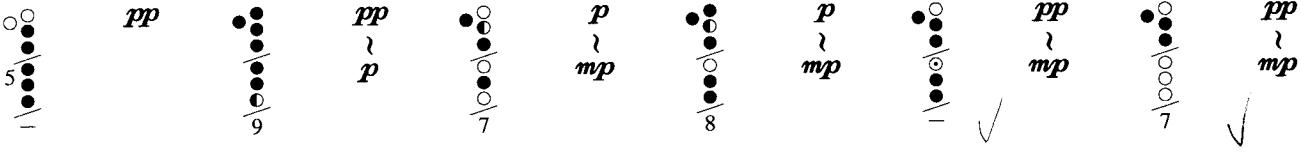
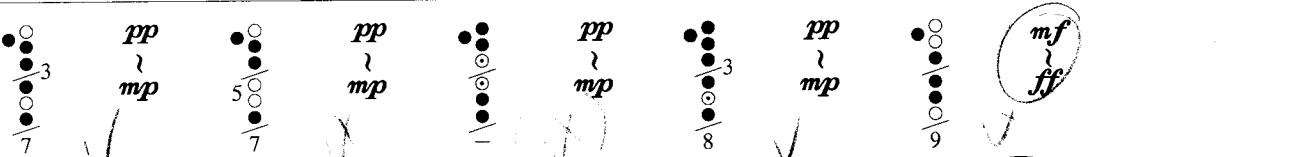
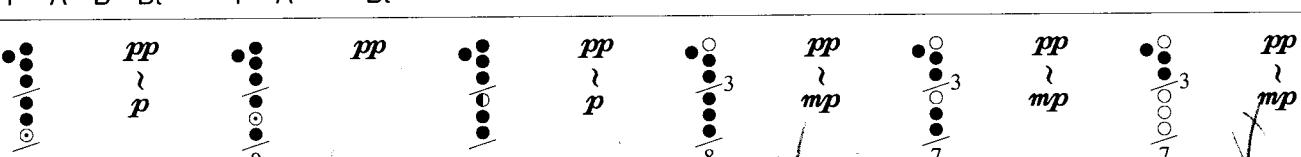
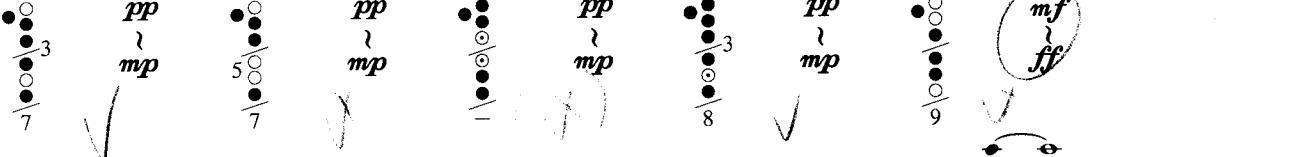
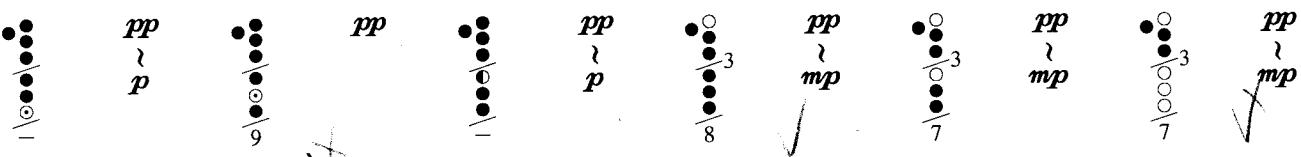
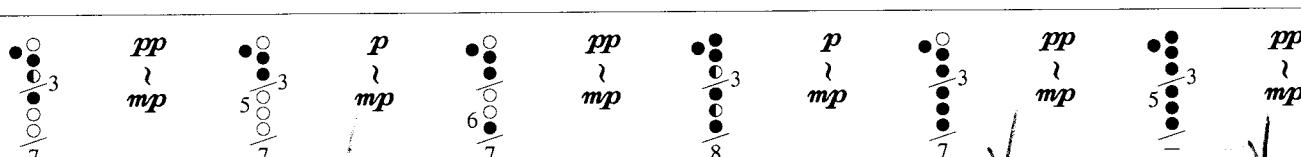
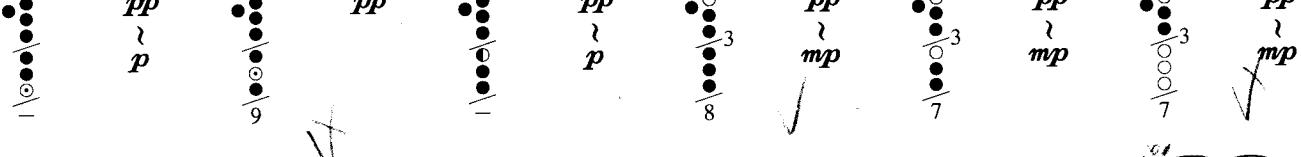
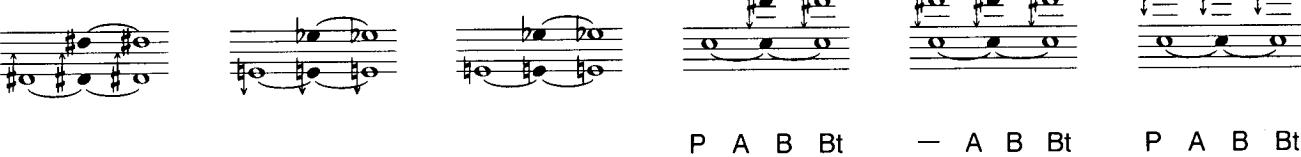
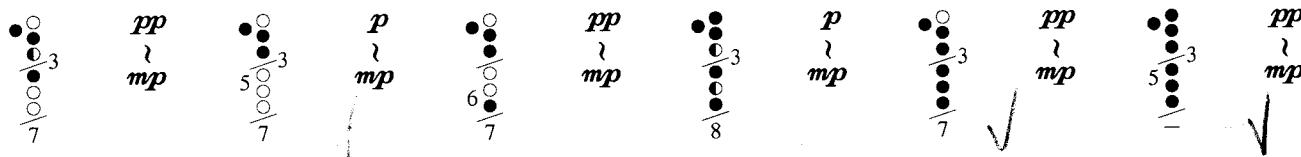
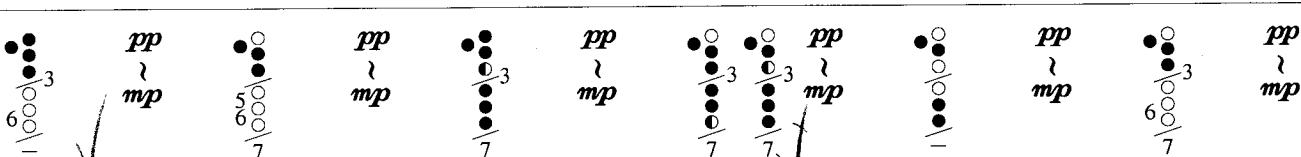
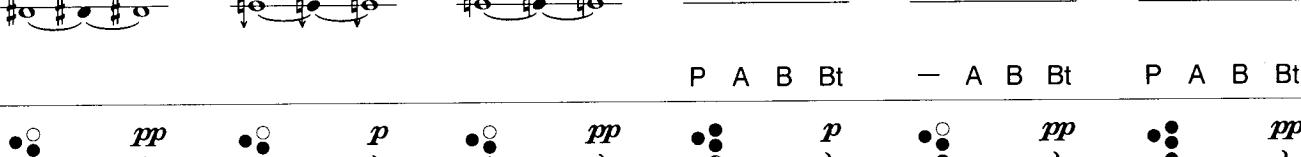
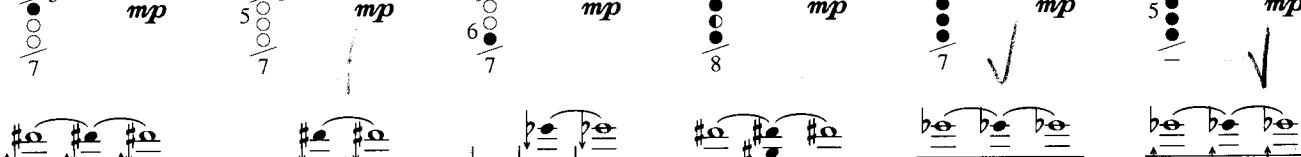
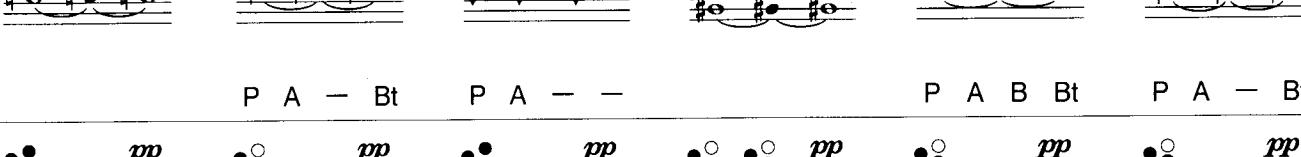
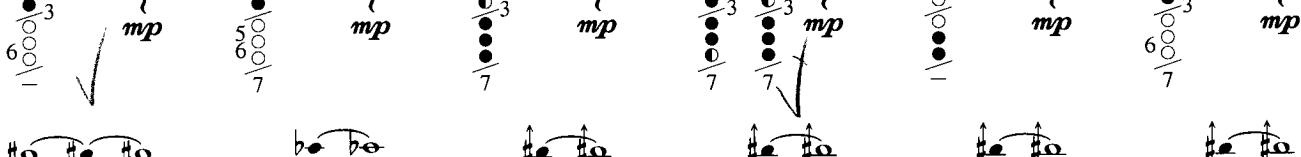
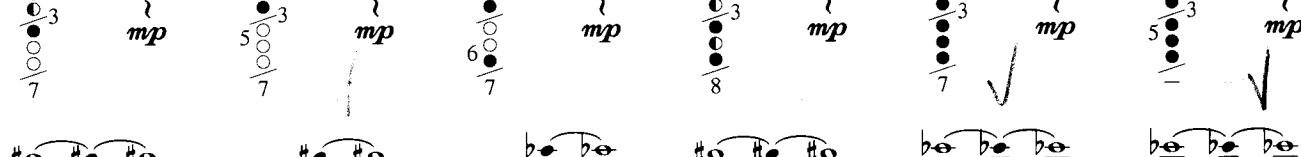
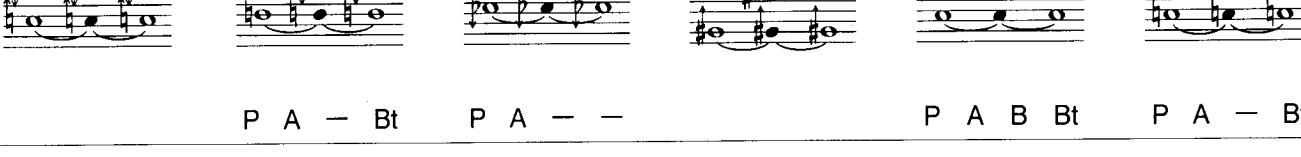
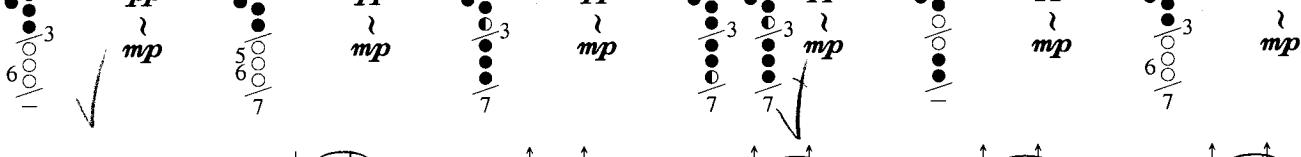
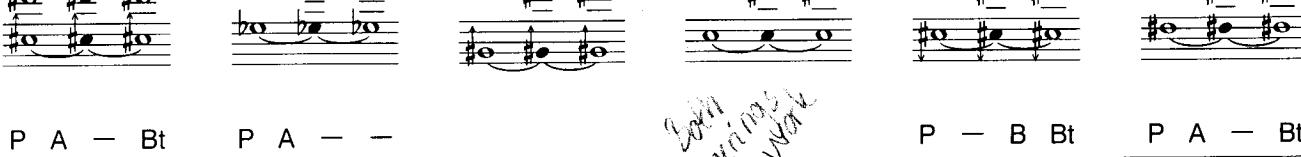
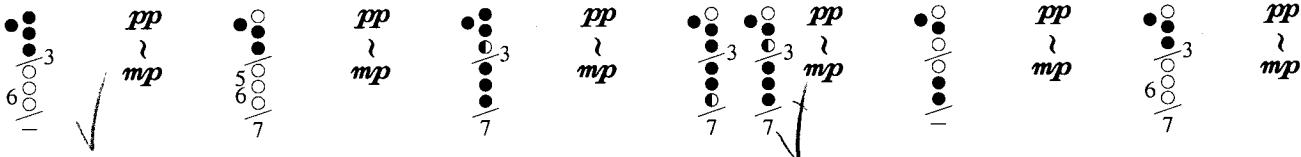
It is therefore necessary in the case of diminuendo to indicate which note of the multiphonics should be sustained, as shown below.

In order to make both notes end at the same time, either add a slight accent or blow strongly at *f*～*ff*. It is possible to make both notes end simultaneously in the following example:

上の音を基準に並べた重音表

Multiphonics Arranged by Upper Pitch

						
C						
	P A — —			— A B Bt		— A B Bt
						
	P A B Bt			— — — Bt		
C [#]						
D ^b						
	P A B Bt			— — — Bt		
						
	— A — Bt			P A B Bt		

																
D	<p>— A — Bt</p>															
																
	P	A	B	Bt	P	A	—	Bt	<p>— — — —</p>							
																
D#	<p>— A B Bt</p>															
																
E	b	<p>P A — Bt</p>														
																
	P	A	—	Bt	P	A	—	—	P	A	B	Bt	P	A	B	Bt
																
	P	A	—	Bt	P	A	—	—	<p><i>Extra Timing Note</i></p>							
	P	A	—	Bt	P	A	—	—	P	—	B	Bt	P	A	—	Bt

E	<p>A B Bt A - - - P A - Bt</p>					
	<p>P A - Bt - - - - P A - Bt P A - Bt P A - Bt</p>					
	<p>- - - B -</p>					
F						
	<p>- A - Bt - A - Bt P A - Bt</p>					
	<p>P A - Bt P A B - - A - Bt - A B - P A - Bt</p>					

F[#]

P A B Bt

G^b

P A - Bt

G

P A - Bt

G[#]

P A - Bt

A^b

P A - -

A

- A B Bt P - - -

A Aはかすか
A might be very muted.

- A B Bt P A B Bt - - -

A[#]

- - - - - A B Bt - A - Bt - - - -

B^b

- A - Bt - - - - P - - - P - - - Bt - - - -

B								

下の音を基準に並べた重音表

Multiphonics Arranged by Lower Pitch

C[#]

D^b

— A — Bt

— A — Bt

D

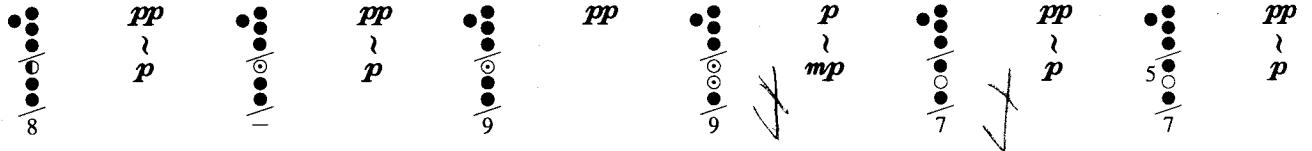
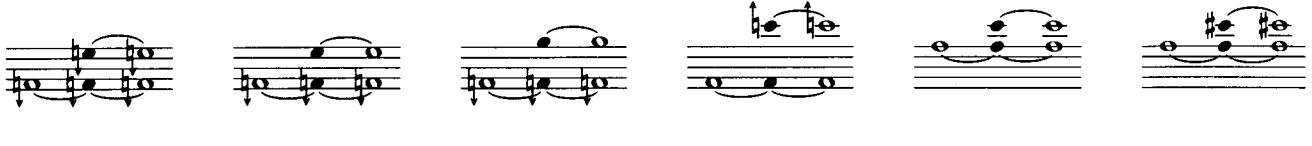
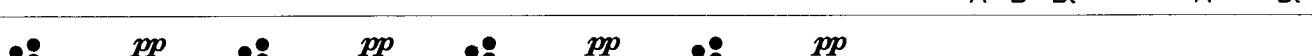
— A — Bt — — — Bt P A — Bt P A — Bt P A — Bt P A — Bt

P A — Bt **P A — Bt** **P — — —** **— — —** **— — —**

Hはかすか
B might be very muted.

— — — — — A — Bt — — — Bt

	P A - -	P A - Bt						
D [#]								
E ^b								
	P A - -	P A - Bt	- A - Bt					
	- A B Bt		P - - -	P - - -	P - - -	P - - -		
	P - - Bt	- - - Bt						
E								
	- A B -							

F																																																																																																																																																		
																																																																																																																																																		

with 1 hand
in time

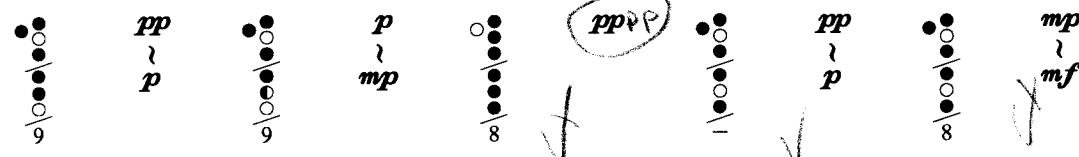
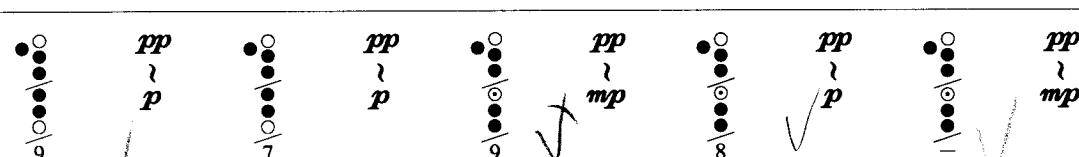
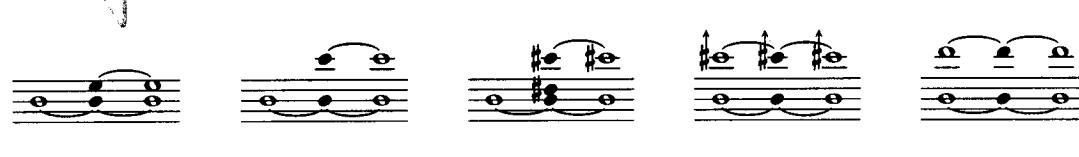
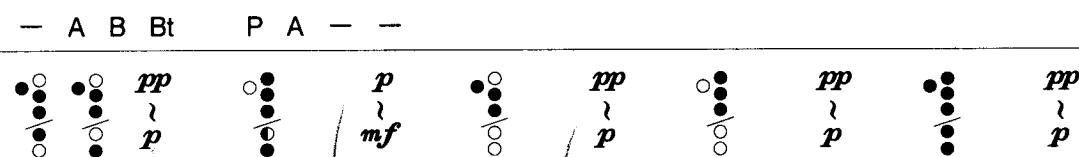
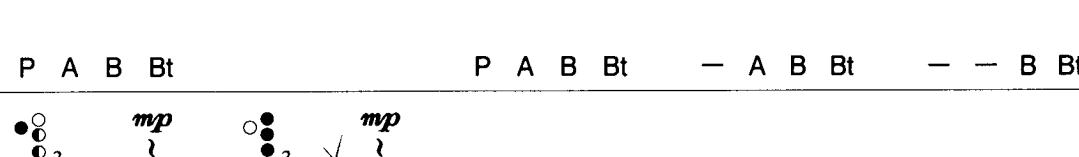
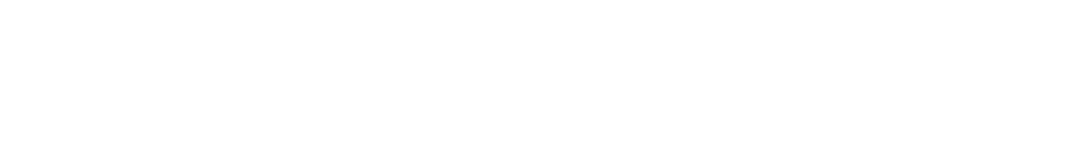
G[#]

A^b

A

A B Bt

P A B Bt

A[#]  B^b  - A B Bt	 - A B Bt	 - A B Bt	 P A B -			
 B^(H)  P A B Bt	 P A B Bt	 - A B Bt	 - - B Bt	 - A B Bt		